

# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

06 تووز (يوليو) 2022 نشرة يووية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## وصر تستمدف نووا 5.5 في الوئة

6.1 في المئة من الناتج المحلى الإجمالي في السنة المالية 2021 -2022، انخفاضاً من 6.8 في المئة في السنة السابقة.

وحققت مصر فائضاً أولياً بالموازنة بلغ 1.3 في المئة من الناتج الإجمالي عند 97 مليار جنيه، فيما انخفضت تكاليف خدمة الدين إلى 32.8 في المئة من الموازنة العامة، مقابل 35.8 في المئة في السنة المالية 2020 - 2021. وسجل معدل نمو الإيرادات نحو 20 في المئة في حين بلغ معدل نمو المصاريف حوالي 15 في المئة. وتبدأ السُّنة المالية لمصر فيّ أول يوليو (تموز) وتنتهي في 30 يونيو (حزيران). المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

### Egypt Targets 5.5 percent Growth

The Egyptian Minister of Planning and Economic Development, Hala Al-Saeed, indicated that "Egypt is targeting real GDP growth of 5.5 percent in the 2022-2023 fiscal year, which began on the first of July."

The growth rate of the Egyptian economy reached 6.2 percent in the fiscal year 2021-2022, which ended on June 30.

Egyptian President Abdel Fattah El-Sisi signed the law linking the state's general budget for the fiscal year 2022-2023, which begins on July 1, according to the Egyptian presidency, the total budget deficit decreased

أشارت وزيرة التخطيط والتنمية الاقتصادية المصرية هالة السعيد، إلى أنّ "مصر تستهدف نمو الناتج المحلى الإجمالي الحقيقي 5.5 في المئة فَى السنة المالية 2022 - 2023 التّي بُدأت فّي الأولّ من شهر يوليو (تموز) الحالي".

وبلغ معدل نمو الاقتصاد المصري 6.2 في المائة في السنة المالية 2021 - 2022 التي انتهت في 30 يونيو (حزيران) الماضي. ووقع الرئيس المصري عبد الفتّاح السيسي فانون ربط الموازّنة العامة لُلْدُولَة للسنة المالية 2022 - 2023 والَّتَى تَبِدأُ فَي الأُولُ مِن يُولِيو (تموز)، وبحسب الرئاسة المصرية فقد تراجع العجز الكلى للموازنة إلى

to 6.1 percent of GDP in the 2021-2022 fiscal year, down from 6.8 percent in the previous year.

Egypt achieved a primary budget surplus of 1.3 percent of GDP at 97 billion pounds, while debt service costs fell to 32.8 percent of the public budget, compared to 35.8 percent in the 2020-2021 fiscal year. The revenue growth rate was about 20 percent, while the expenses growth rate was about 15 percent. The fiscal year for Egypt begins on July 1 and ends on June 30.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



# قطاع السياحة في تونس يحقق نهوا 104 في الهئة lacksquare

54.2 في المئة، لتبلغ نحو 1.234 مليار دينار تونسي (398 مليون دولار) خلال النصف الأول من سنة 2022 مقابل 0.8 مليار دينار، في الفترة نفسها من السنة الماضية.

وتعول الوجهة السياحية التونسية على الأسواق الأوروبية التي تعد أسواقاً تقليدية بالنسبة لتونس، وحتى نهاية شهر يونيو (حزيران) الماضي، استقبلت المنشآت السياحية التونسية أكثر من 302 ألف سائح فرنسي، وحوالي 57 ألف سائح ألماني وما يزيد بقليل عن 29 ألف سائح من السوق التشيكية.

## المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

### Tourism Sector in Tunisia Increased by 104 percent

The Director-General of the Tunisian National Office of Tourism, Nizar Suleiman, revealed that more than two million foreign tourists came to Tunisia during the first half of this year, which represents an estimated increase of 104 percent compared to the same period last year. Suleiman expected that the number of tourists coming to Tunisia during the current tourist season would reach more than 4.75 million tourists, an increase of more than 100 percent compared to 2021. However, these expectations are far from previous expectations that talked about receiving between 5 and 7 million tourists. Financial revenues from the tourism sector increased

كشف المدير العام للديوان الوطني للسياحة التونسية نزار سليمان، عن توافد أكثر من مليوني سائح أجنبي إلى تونس خلال النصف الأول من السنة الحالية، وهو ما يمثل زيادة مقدرة بنسبة 104 في المئة مقارنة بالفترة نفسها من السنة الماضية.

وتوقع سليمان أن يصل عدد السياح الوافدين إلى تونس خلال الموسم السياحي الحالي إلى أكثر من 4.75 ملايين سائح، أي بزيادة تفوق 100 في المئة مقارنة مع سنة 2021، غير أن هذه التوقعات بعيدة عن توقعات سابقة تحدثت عن استقبال ما بين 5 و7 ملايين سائح. وسجلت المائدة المتأتية من القطاع السياحي ارتفاعاً بنسبة

by 54.2%, reaching about 1.234 billion Tunisian dinars (398 million dollars) during the first half of 2022, compared to 0.8 billion dinars in the same period last year.

The Tunisian tourist destination relies on European markets, which are traditional markets for Tunisia. Until the end of last June, Tunisian tourist facilities received more than 302,000 French tourists, about 57,000 German tourists and just over 29,000 tourists from the Czech market.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



انخفض الناتج المحلى الإجمالي الحقيقي للفرد في لبنان في عام 2021، وشهدت البلاد أيضاً انخفاضاً حادًا في سعر الصرف. وبلغ نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي وفق جداول البنك الدولي لعام 2021 نحو 3450 دولاراً بعد أن كان 5510 دولارات عام

ومنذ عامين، يعانى لبنان من أسوأ أزمة اقتصادية في تاريخه، مع انهيار عملته المحلّية، حيث أصبح أكثر من نصف سكانه يرزحون تحت خط الفقر. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

#### World Bank classifies Lebanon as a "Lower Middle Income Country"

The World Bank has placed Lebanon in the annual classification of a "lower middle income country", after it was a "higher middle income country" about 25 years ago. The World Bank classifies the world's economies into four income groups: low, lower average, upper middle, and high income.

Rankings are updated each year on July 1, and are based on the previous year's GNI per capita (2021), measures of GNI are expressed in US dollars, and are determined using the Atlas-derived conversion

According to the World Bank classification, for

# البنك الدولى يصنف لبنان "بلد ذى دخل وتوسط أدنى"

وضع البنك الدولي لبنان في التصنيف السنوي ضمن فئة "بلد ذي دخل متوسّط أدني"، وذلك بعد أن كان "بلداً ذا دخل متوسّط أعلى" منذ نحو 25 عاماً. ويصنّف البنك الدولي اقتصادات العالم ضمن أربع مجموعات ذات دخل: منخفض، متوسط أدنى، متوسط أعلى، ودخل

ويتم تحديث التصنيفات كلّ عام في 1 من يوليو (تموز)، وتستند إلى نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي للعام السابق (2021)، ويتمّ التعبير عن مقاييس الدخل القومي الإجمالي بالدولار الأميركي، ويتمّ تحديدها باستخدام معاملات التحويل المشتقة وفقاً لطريقة أطلس. ووفق تصنيف البنك الدولي فإنه للعام الحادي عشر على التوالي،

the eleventh year in a row, the real GDP per capita in Lebanon declined in 2021, and the country also experienced a sharp depreciation in the exchange rate. The per capita gross national income, according to the World Bank schedules for 2021, amounted to about 3,450 dollars, after it was 5510 dollars in 2020. For two years, Lebanon has been suffering from the worst economic crisis in its history, with the collapse of its local currency, with more than half of its population living below the poverty line.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



والتي تشمل عملاء الشركات والأفراد وتصل إلى القوى العاملة الكبيرة التي تحتاج لخدمات مصرفية.

وتوقّعت "مُوديز" استمرار النمو في 2022، حيث تعمل أسعار النفط المرتفعة على تُعزيز التعافي الاقتصادي من الجائحة، والذي تستفيد منه البنوك الإسلامية والتقليدية. وتصل نسبة نفاذ التمويل الإسلامي في الكويت إلى 42 في المئة، وهي بين أعلى المعدلات في الأسواق الرئيسية لصناعة التمويل الإسلامي. وبلغت الأصول التمويلية 85 مليار دولار في سبتمبر (أيلول) 2021 مقارنة مع 79 ملياراً في ديسمبر (كانون الأول) 2020.

المصدر (صحيفة الرافي الكويتية، بتصرّف)

# Kuwait is the Most Dynamic Country with the Growth of Islamic Finance

A report issued by the credit rating agency "Moody's" showed that Kuwait is one of the smallest countries in the world, but one of the most dynamic countries with the growth of Islamic finance.

According to the agency, with the exception of Saudi Arabia, which is the leader in the field of Islamic finance, banking services compliant with Islamic law in Kuwait have a large imprint, it is one of the fastest growing markets in the Middle East, the average growth in the Islamic finance industry was 8 percent between December 2016 and December 2021, double the pace of conventional lending of 4.6 percent. This growth is being driven by the steady

الكويت أكثر الدول ديناويكية بنوو التوويل اللسلامي

أظهر تقرير صادر عن وكالة التصنيف الائتماني "موديز" بأن الكويت تعدّ واحدة من أكثر الدول ديناميكية بنمو التمويل الإسلامي.

ووفق الوكالة فإنّه باستثناء السعودية، الرائدة في مجال التمويل الإسلامي، فإن للخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية فى الكويّت بصمة كبيرة، وهي واحدة من أسرع الأسواق نمواً في منطقة الشرق الأوسط، حيث بلغ متوسط النمو في صناعة التمويل الإسلامي 8 في المئة بين ديسمبر 2016 وديسمبر 2021، أي ضعف وتيرة الإقراض التقليدي التي بلغت 4.6 في المئة. ويقود هذا النمو الطلب الثابت على المنتجات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية،

demand for Islamic law-compliant products, which include corporate and individual customers and reach a large workforce that needs banking services.

"Moody's" expected continued growth in 2022, as high oil prices promote economic recovery from the pandemic, which benefit from Islamic and conventional banks. The penetration of Islamic finance in Kuwait is 42 percent. It is among the highest in the major markets of the Islamic finance industry. Financing assets amounted to \$85 billion in September 2021, compared to \$79 billion in December 2020.

Source (Al-Rai Kuwaiti Newspaper, Edited)